

mezinárodní hudební festival  
*international music festival*  
český krumlov



2007



MEZINÁRODNÍMU HUDEBNÍMU FESTIVALU  
ČESKÝ KRUMLOV POSKYTLI ZÁŠTITU:

Prezident republiky České republiky  
Předseda vlády České republiky  
Ministr zahraničních věcí České republiky  
Ministr kultury České republiky  
Ministr průmyslu a obchodu České republiky  
Hejtman Jihočeského kraje  
Velvyslanci zemí zúčastněných interpretů

PATRONS OF THE INTERNATIONAL  
MUSIC FESTIVAL ČESKÝ KRUMLOV:

President of the Czech Republic  
Czech Republic Prime Minister  
Czech Republic Ministry of Foreign Affairs  
Czech Republic Ministry of Culture  
Czech Republic Ministry of Industry and Trade  
County Commissioner of South Bohemia  
Ambassadors of countries with musicians  
participating in the festival

mezinárodní hudební festival  
*international music festival*  
český krumlov



## INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL ČESKÝ KRUMLOV 2007

### ORGANIZERS:

**Main organizer:** Auvieux, s.r.o.

**Co-organizers:** International Music Festival Český Krumlov, civil association  
Český Krumlov State Castle and Chateau  
Town of Český Krumlov

**Date:** July 20th – August 25th 2007 /16th Anniversary/

**Venues:** Český Krumlov, České Budějovice, Kájov,  
Vyšší Brod, Zlatá Koruna

### FESTIVAL PARTNERS:

#### General Partner

Kooperativa pojišťovna, a.s.

#### Main Partners

Česká spořitelna, a.s.

E.ON

Radiokomunikace, a.s.

ČEPS, a.s.

Energie AG BOHEMIA, Ltd.

#### Partner

Budějovický Budvar, n.p.

#### Media Partners

EURO Magazine

South Bohemia Daily

Czech Radio

JCDecaux

Česká Unigrafie, a.s.

GIMI, s.r.o.

#### Official Car Service

Porsche České Budějovice

The Festival is held under the auspices  
of the Czech Republic Ministry of Culture,  
the Region of South Bohemia and  
the Town of Český Krumlov.

## MEZINÁRODNÍ HUDEBNÍ FESTIVAL ČESKÝ KRUMLOV 2007

### POŘADATELÉ:

**Hlavní pořadatel:** Auvieux, s.r.o.

#### Spolupořadatelé:

Společnost Mezinárodní hudební festival Český Krumlov, občanské sdružení  
Státní hrad a zámek Český Krumlov  
město Český Krumlov

**Termín konání:** 20. 7. – 25. 8. 2007 /16. ročník/

**Místo konání:** Český Krumlov, České Budějovice,  
Vyšší Brod, Zlatá Koruna, Kájov

### PARTNEŘI FESTIVALU:

#### generální partner

Kooperativa, pojišťovna, a.s.

#### hlavní partneři

Česká spořitelna, a.s.

E.ON

Radiokomunikace, a.s.

ČEPS, a.s.

Energie AG BOHEMIA, s.r.o.

#### partner

Budějovický Budvar, n.p.

#### mediální partneři

Ekonomický týdeník EURO

Deník jižní Čechy

Český rozhlas

JCDecaux

Česká Unigrafie, a.s.

GIMI, s.r.o.

#### official car service

Porsche České Budějovice

Festival se koná za finanční podpory  
Ministerstva kultury České republiky,  
Jihočeského kraje  
a města Český Krumlov.

## FIFTEEN YEARS OF THE FESTIVAL

In 1991, Auvieux Ltd. and the Český Krumlov State Castle and Chateau came up with the idea for the International Music Festival, a yearly festival that would make use of Český Krumlov's special *genus loci* and, in turn, generate media exposure and public interest in internationally acclaimed musical talents from the Czech Republic and abroad.

The first International Music Festival was held in 1992 and its high quality immediately attracted the media attention. During its existence, this member of The Czech Association of Music Festivals has highlighted all the best Czech orchestras, and provided beautiful venues for renowned Czech and international soloists, making it one of the most important festivals in the Czech Republic today. The first year of the festival in 1992 ran for six days, the 15th year runs for five weeks.

World leading performers and conductors have accepted invitations to display their talents in Český Krumlov: New York's Metropolitan Opera, Milan's La Scala Opera singers, Berlin Opera and other well-known opera singers. Our themed evenings devoted to various cultures and their music, such as Spanish or Irish Night or to musical periods, such as Baroque Night enjoy great popularity, providing unforgettable visual, aural, and cultural experiences. As the festival has matured, other musical genres have taken the podium, such as jazz, musical melodies, folk, rock and world music. Some of the most recent performers include Maynard Ferguson, J. Morrison, Elán, Čechomor or Hradišťan. Mixing it up has proven to be the best approach, if we measure the delight on spectators' faces.

Traditional venues such as the Castle Masquerade Ball Room or Riding Hall resound with music, as well as intimate and special spaces such as the Castle's Hall of Mirrors, the Renaissance Hall, the Gothic Chapel or Lapidarium. Open-air concerts held at the Castle's Courtyards, Terraces, Gardens, Pond or Riding Hall, at the Knights of the Red Cross Monastery, Český Krumlov's town square, or the Brewery Garden, has added a new dimension to the listening experience by coupling music and the unique atmosphere of the town. Open air concerts represent high risks and consequent additional costs due to weather changes, but it is worth the applause of enthusiastic visitors from all over the world.

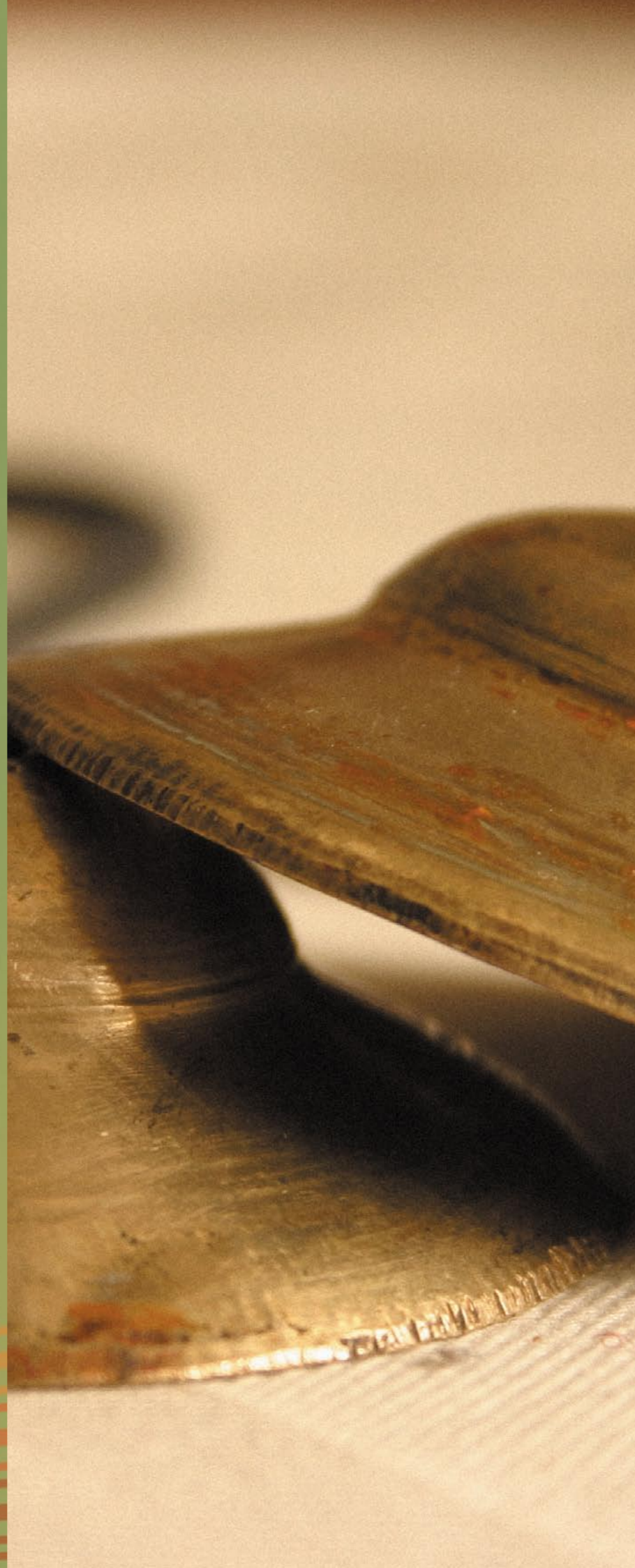
Over the years, Festival concerts have spread from Český Krumlov to its surroundings, such as České Budějovice or Hluboká Castle, Kájov, Rožmberk Castle, Vyšší Brod Monastery, or Zlatá Koruna Monastery,

One of the great experiences was the last year's performance in the Baroque Theatre. We believe that there will be additional opportunities to accomplish more period theatrical performances originally produced for and performed in this unique theatre.

During the Festival's existence, the world's greatest conductors have mesmerized us with their batons, such as: Gerd Albrecht, Vladimír Askhenazy, Serge Baudo, Jiří Bělohávek, Ondrej Lenárd, Zdeněk Mácal, Maxim Šostakovič, and Vladimír Válek. They have conducted orchestras such as The Czech Philharmonic, The Czech Radio Symphony Orchestra, The Prague Symphony Orchestra, The Prague National Theatre Orchestra, The Prague Chamber Orchestra, The Slovak Philharmonic, The Solistes Européens du Luxembourg, and The Stuttgart Kammerorchester.

World-renown soloists such as Gianfranco Cécchele, Maynard Ferguson, Eugen Indjic, Misha Maisky, Ivan Moravec, James Morrison, Steven Osborne, Mi-hae Park, Dagmar Pecková, Štěpán Rak, Youngok Shin, Janice Taylor, Eva Urbanová, and Ivan Ženatý have made remarkable contributions to the Festival programme.

Fifteen continuous years of the Festival have passed by. In the coming years, we hope the International Music Festival Český Krumlov will maintain the same spark of genius and inspiration, excellent quality and generous patrons, and we hope you, dear listeners, will continue to return to enjoy it.



## 15 LET FESTIVALU

V roce 1991 se společnost Auvieux ve spolupráci se Státním hradem a zámek Český Krumlov rozhodla založit novou hudební tradici, která by svým rozsahem, kvalitní dramaturgií a mediální aktivitou přinesla výrazné zhodnocení *genia loci* Českého Krumlova a zájem široké veřejnosti jak v České republice, tak v zahraničí.

I. ročník Mezinárodního hudebního festivalu se konal následující rok (1992) a svou kvalitou okamžitě vzbudil zájem odborné veřejnosti i médií. Dnes je festival členem Asociace hudebních festivalů České republiky a patří mezi nejvýznamnější a největší hudební festivaly v České republice. První ročník v roce 1992 trval 6 dnů, patnáctý už celých 5 týdnů.

Vystoupily zde všechny naše nejlepší orchestry, komorní tělesa a uznávaní sólisté. Pozvání přijali přední světoví instrumentalisté i dirigenti, ovace přijímaly hvězdy newyorské Metropolitan opery, milánské La Scaly, Berlínské opery a dalších světových operních domů. Velký posluchačský ohlas přinesly večery věnované národním kulturám (španělská a irská noc) či historickým obdobím (barokní noc). Byly to nezapomenutelné koncerty nejen pro uši, ale i pro oči a chuťové buňky nadšených diváků. Jak festival lety zrál, na jeho podiích se objevily jako perličky i jiné žánry: jazz, muzikálové melodie, folklor, worldmusic i rockové kapely... (M. Ferguson, J. Morrison, Elán, Čechomor, Hradišťan). Podle diváckých ohlasů byla tato vybočení krokem správným směrem.

Hudbou jsme rozeznali nejen tradiční prostory, jakými jsou Maškarní sál a zámecká jízdárna, ale i místa, kam publikum nebylo zvyklé za hudbou chodit (Zrcadlový sál, Renesanční chodba zámku, zámecká kaple sv. Jiří, Lapidarium). Ale především jsme přenesli hudbu do míst, kde se z posluchačů stávali i nadšení diváci, kde hudba rezonovala společně s architekturou a výjimečným prostředím, které dodalo koncertům další nečekaný rozměr (pompézní koncert na Jižních terasách zámku, u zámeckého jezírka, zámecká zahrada, první a druhé zámecké nádvoří, prostory před Klášterním kostelem Křížovníků s červenou hvězdou, zahrada Kooperativy, náměstí Svornosti, Pivovarská zahrada, respirium před zámeckou jízdárnou a další...). Koncerty pod širým nebem přinášejí velká rizika, která přirozeně znamenají další náklady, ale potlesk nadšených návštěvníků z celého světa za to stojí.

Ale není to jen Český Krumlov, festivalové dění se v průběhu let rozšířilo i do okolí; Kájov, Vyšší Brod, Rožmberk, Zlatá Koruna, České Budějovice a Hluboká.

Jedním z velkých zážitků bylo i loňské experimentální představení v Barokním divadle. Věříme, že se v tomto unikátním prostoru podaří realizovat i další díla, která vznikala v dobách jeho největší slávy.

Za dobu trvání festivalu se pod taktovkou takových dirigentů, jakými jsou Gerd Albrecht, Vladimír Válek, Serge Baudo, Zdeněk Mácal, Vladimír Askhenazy, Ondrej Lenárd, Jiří Bělohávek, Maxim Šostakovič a další, vystřídaly významné české i zahraniční orchestry. Česká filharmonie, Pražští symfonikové, SOČR, orchestr Národního divadla v Praze, Slovenská filharmonie, Pražský komorní orchestr, Kammerorchester Stuttgart, Solistes Européens du Luxembourg atd.

A s nimi i ozdoby každého světového festivalu, sólisté Misha Maisky, Eva Urbanová, Janice Taylor, Youngok Shin, Dagmar Pecková, Eugen Indjic, Ivan Moravec, Steven Osborne, Gianfranco Cécchele, Ivan Ženatý, Štěpán Rak, James Morrison, Maynard Ferguson, Mi-hae Park a celá řada dalších umělců.

Patnáct let festivalu je za námi. Přejme si, aby i další ročníky měly jiskru, nápady, špičkovou úroveň a chápavé mecenáše. Protože jen tak půjde o festival, na který se budou diváci rádi vracet...

## THE INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL ČESKÝ KRUMLOV IN NUMBERS

During the past 15 years of the Festival, from 1992 to 2006, the organizers have arranged 266 concerts, with more than 140 000 people attending. As of August 25, 2006, 5870 performers were recorded from the following countries: Australia, Austria, Bulgaria, Canada, China, Cyprus, Denmark, France, Germany, Great Britain, Hungary, Ireland, Israel, Italy, Japan, Korea, Latvia, Luxembourg, Monaco, Norway, Poland, Romania, Russia, Slovakia, South Africa, Sweden, Switzerland, Spain, United States of America, former Yugoslavia.

### A FESTIVAL SUMMARY:

- 12 premieres of modern concert productions
- 6 world premieres
- 1 custom - made piece (F. X. Thuri: Water Music for Český Krumlov)
- 13 television broadcasts and 2 TV documentary films
- 15 Czech television broadcasts of recordings
- 139 concert records made with Czech Radio
- 453 radio broadcasts
- 14 CDs, 1 DVD have been recorded
- Television and radio broadcasts of the International Music Festival Český Krumlov in 23 foreign countries such as: Australia, Canada, Iceland, Japan, New Zealand, South Korea, Russia and USA

## FESTIVAL V ČÍSLECH

Za 15 let trvání festivalu, v období od roku 1992 do roku 2006, se uskutečnilo 266 koncertů, které navštívilo více jak 140 000 diváků a k datu 25. 8. 2006 evidujeme 5870 účinkujících umělců z těchto zemí: Bulharská republika, Čínská lidová republika, Dánské království, Francouzská republika, Italská republika, Izrael, Japonsko, Jižní Korea, Jugoslávie, Kanada, Kyperská republika, Lotyšsko, Lucemburské velkovévodství, Maďarská republika, Norské království, Polská republika, Rakouská republika, Rumunsko, Ruská federace, Slovenská republika, Spojené státy americké, Spolková republika Německo, Švédské království, Švýcarská konfederace, Velká Británie, Jihoafrická republika, Monacké knížectví, Dánské království, Irsko, Španělské království, Australské společenství.

### FESTIVAL MÁ DÁLE NA KONTĚ:

- 12 koncertních provedení novodobých premiér
- 6 koncertních provedení světových premiér
- 1 dílo vytvořené na objednávku (F. X. Thuri: Vodní hudba pro Český Krumlov)
- 13 televizních přenosů a 2 televizní dokumenty
- 15 vysílání televizních záznamů v České republice
- 139 natočených koncertů Českým rozhlasem
- 453 vysílání koncertů rozhlasovými stanicemi
- 14 vydaných CD a 1 DVD
- 23 států Evropy, USA, Kanadu, Japonsko, Jižní Koreu, Austrálii, Island, Rusko a Nový Zéland, kam byly koncerty vysílány televizí a rozhlasem

## MEZINÁRODNÍ HUDEBNÍ FESTIVAL ČESKÝ KRUMLOV 2007, 20. 7. – 25. 8.

Letošní 16. ročník zahájíme 20. července koncertem na Jižních terasách zámku slavným dílem skladatele Carla Orfa Carmina Burana v provedení Symfonického orchestru Českého rozhlasu, Kühnova smíšeného a dětského sboru se sólisty Metropolitní opery v New Yorku, kterými budou Tracy Dahl, Daniel Bubeck a Richard Zeller. Za dirigentským pultem se představí španělský dirigent Manuel Hernandez Silva. Na pódíích 24 festivalových koncertů zazní hudba od období gotiky až po hudbu 21. století. Čekají nás koncerty nejen z klasického hudebního repertoáru, ale i z dalších hudebních žánrů, jazz, folk a lidová hudba Irska a Francie. Koncerty se uskuteční ve dvanácti různých prostředích a vystoupí opět celá řada českých vynikajících umělců společně s umělci z desítky států světa.

Na festivalu se již stalo tradicí pravidelné uvádění novodobých premiér. Ve farním kostele v Kájově přednese Schola Gregoriana Pragensis program nazvaný Ars antiqua, který nás zavede za hudbou Paříže 13. století. Italský klavírista Roberto Prosseda, specialista na hudbu F. Mendelssohna-Bartholdyho, představí v Maškarním sále tři jeho skladby, které před časem objevil. Po více než pěti týdnech se rozloučíme 25. srpna operním galakonzertem, který poprvé v historii provedeme na otáčivém hledišti v zámecké zahradě.

Světové operní árie přednesou sólisté Metropolitní opery v New Yorku a milánské La Scaly Jeanine Thames, Annamaria Popescu a Allan Glasman. Taktovky se ujme rakouský dirigent Gottfried Rabl. Sólisty doprovodí rezidenční orchestr festivalu Symfonický orchestr Českého rozhlasu.

Věříme, že vás letošní nabídka natolik osloví, že přijmete naše pozvání alespoň na jeden z festivalových koncertů. Podrobný program najdete na straně 10–12.

## THE INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL ČESKÝ KRUMLOV 2007, JULY 20TH – AUGUST 25TH

The 16th year of the Festival starts on July 20th, 2007 at the Český Krumlov Castle Terraces with a concert of Carmina Burana by Carlo Orfa performed by Czech Radio Symphony Orchestra, Kühn's Mixed and Children's Choir, Prague and Tracy Dahl, Daniel Bubeck and Richard Zeller. For Spanish conductor Manuel Hernandez Silva, it will be his premiere behind the conductor's podium in Český Krumlov. Twenty four concerts will introduce various genres of music from the gothic period to the 21st century. We can look forward to classical music repertoire as well as to jazz and French or Irish folk music. Concerts will take place in twelve different venues and a great many excellent Czech and overseas musicians will perform.

The tradition of the Festival is to introduce premiering pieces. Schola Gregoriana Pragensis will introduce their Ars antiqua programme focusing on 13th century music of Paris in the Kájov parish church. Italian pianist Roberto Prosseda, a specialist in Mendelssohn-Bartholdy's music, plans to introduce three yet unknown pieces by this composer at the Český Krumlov Castle Masquerade Ball Room.

The Festival will close with the Opera Gala Concert on August 25th, for the first time during the Festival's existence at the rotating auditorium theatre in the Castle Gardens. Jeanine Thames, Annamaria Popescu and Allan Glasman, the soloists of New York Metropolitan Opera and Milan's La Scala will perform world known opera arias. The Austrian conductor Gottfried Rabl will take the baton on this occasion and lead the Festival's residential Czech Radio Symphony Orchestra.

We hope that this year's programme is appealing. Please accept our invitation to at least one of the many concerts at the International Music Festival Český Krumlov. Please consult the detailed programme on pages 13–15.

**MEZINÁRODNÍ HUDEBNÍ FESTIVAL ČESKÝ KRUMLOV**  
**16. ROČNÍK / 20. 7. – 25. 8. 2007**

pátek 20. 7.  
21:00 Jižní terasy zámku / Jízdárna  
**Symfonický orchestr Českého rozhlasu**  
**Tracy Dahl (USA) – soprán**  
**Daniel Bubeck (USA) – kontra tenor**  
**Richard Zeller (USA) – baryton**  
**Kühnův smíšený sbor, sbormistr: Jan Rozehnal**  
**Kühnův dětský sbor, sbormistr: Jiří Chvála**  
**Dirigent: Manuel Hernandez Silva (Španělsko)**  
*Zahajovací koncert*  
 Carl Orff: Carmina burana  
*A – 1.800,- Kč, B – 1.200,- Kč – rezervováno (koncert + raut)*

sobota 21. 7.  
19:30 Jízdárna  
**Pavel Šporcl – housle**  
**Joo Young Oh (J. Korea) – housle**  
**Symfonický orchestr Českého rozhlasu**  
**Dirigent: Amos Talmon (Izrael)**  
 M. Lavry: „Emek“ symfonický poem  
 F. Mendelssohn-Bartholdy: Koncert pro housle a orchestr e moll op. 64  
 J. S. Bach: Koncert d moll pro dvoje housle BWV 1043  
 L. van Beethoven: Symfonie č. 7 A dur op. 92  
*A – 600,- Kč, B – 450,- Kč (koncert)*

neděle 22. 7.  
19:30 Klášterní kostel Křižovníků s červenou hvězdou  
**Emanuele Cardì (Itálie)**  
*Varhanní recitál*  
 A. Corelli, B. Pasquini, A. Corelli, G. Valerj  
*150,- Kč*

čtvrtek 26. 7.  
19:30 Maškarní sál  
**Apollon Quartet**  
 J. P. Veselý, J. Suk, B. Smetana, D. Šostakovič, D. Balakrishnan, P. Metheny  
*A – 390,- Kč, B – 350,- Kč (koncert)*

pátek 27. 7.  
20:30 Zahrada Kooperativy, pojišťovny, a.s.  
**Harmonia Mozartiana Pragensis**  
 W. A. Mozart, arr. Jan Nepomuk Vent: Figarova svatba (výběr)  
 W. A. Mozart, arr. Josef Triebensee: Don Giovanni (výběr)  
*490,- Kč (koncert + číše vína)*

sobota 28. 7.  
20:30 Pivovarská zahrada  
*Francouzský večer*  
*(hudba a speciality „sladké“ Francie)*  
*900,- Kč (koncert + raut)*

neděle 29. 7.  
19:30 Vyšší Brod, klášterní kostel Nanebevzetí P. Marie  
**Michal Novenko**  
*Varhanní recitál*  
 D. Buxtehude, J. S. Bach, J. Brahms, J. Foerster, J. Klička, A. Guilmant  
*150,- Kč (koncert)*

čtvrtek 2. 8.  
20:00 Barokní divadlo  
*Dobové provedení opery, experimentální představení*  
 G. F. Handel: Acis and Galatea  
*A – 1.600,- Kč, B – rezervováno (koncert + koktejl)*

pátek 3. 8.  
20:00 Barokní divadlo  
*Dobové provedení opery, experimentální představení*  
 G. F. Handel: Acis and Galatea  
*A – 1.600,- Kč, B – rezervováno (koncert + koktejl)*

sobota 4. 8.  
20:00 Pivovarská zahrada  
**New York Voices (USA), vítězové Grammy Award**  
**– jazzový vokální quartet**  
*A – 390,- Kč, B – 250,- Kč (koncert)*

neděle 5. 8.  
19:30 Zlatá Koruna, klášterní kostel Nanebevzetí Panny Marie  
**Volodymyr Koshuba (Ukrajina)**  
*Varhanní recitál*  
 W. Byrd, H. Purcell, D. Brassai, G. Frescobaldi, D. Zipoli,  
 D. Bortniansky, W. A. Mozart, L. Beethoven, P. A. Martorell  
*150,- Kč (koncert)*

středa 8. 8.  
19:30 Maškarní sál  
**Gabriela Demeterová – housle**  
**Pavel Steidl – kytara**  
 N. Paganini, W. A. Mozart, A. Piazzolla  
 C. Domeniconi: Sonáta Berounka – světová premiéra jeho skladby,  
 věnované interpretům (autor bude přítomen)  
*A – 390,- Kč, B – 350,- Kč (koncert)*

čtvrtek 9. 8.  
20:00 Barokní divadlo  
*Dobové provedení opery, experimentální představení*  
 G. F. Handel: Acis and Galatea  
*A – 1.600,- Kč, B – rezervováno (koncert + koktejl)*

pátek 10. 8.  
20:00 Barokní divadlo  
*Dobové provedení opery, experimentální představení*  
 G. F. Handel: Acis and Galatea  
*A – 1.600,- Kč, B – rezervováno (koncert + koktejl)*

sobota 11. 8.  
20:30 Pivovarská zahrada  
**Maighread a Triona Ni Dhomhnaill, Paddy Glackin, Liam O’Flynn, Paddy Glackin (fiddle),**  
**Liam O’Flynn (irské dudy, flétna), Manus Lunny (bouzouki) – Shannon**  
*Irská noc*  
*(typická hudba, folklór, zlatavá whiskey a speciality)*  
*900,- Kč (koncert + raut)*

neděle 12. 8.  
19:30 České Budějovice, Klášterní kostel Obětování P. Marie  
**M. Novenko – varhany**  
**Josef Sadílek – trubka**  
*Varhanní recitál*  
 H. Purcell, D. Buxtehude, G. B. Viviani, D. Scarlatti, P. J. Vejvanovský,  
 D. Buxtehude, H. I. F. Biber  
*150,- Kč (koncert)*

středa 15. 8.  
19:30 Maškarní sál  
**Rožmberská kapela**  
*Renesanční hudba za časů pánů z růže*  
 T. Morley, A. Holborn, J. Dowland, E. Widmann, M. Praetorius, E. Widmann  
 C. Gervaise, T. Arbeau, P. F. Caroubel, C. Gervaise, M. Rampolini, A. Banchieri,  
 G. G. Gastoldi, G. Mainerio, V. Haussmann  
*A – 390,- Kč, B – 350,- Kč (koncert)*

**16TH ANNUAL INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL ČESKÝ KRUMLOV  
JULY 20TH – AUGUST 25TH, 2007**

čtvrtek 16. 8.  
19:30  
Maškarní sál  
**Tomomi Okumura (Japonsko) – laureát Concours Géza Anda, Zurich**  
*Klavírní recitál*  
B. Bartok, L. van Beethoven, S. Gubaidulina,  
F. Schubert, R. Wagner, F. Liszt  
*A – 390,- Kč, B – 350,- Kč (koncert)*

pátek 17. 8.  
19:30  
Jízdárna  
**Pražský komorní orchestr**  
**Sólista: vítěz Musikwettbewerb der ARD – zpěv**  
**Václav Hudeček – housle**  
*A – 450,- Kč, B – 390,- Kč (koncert)*

sobota 18. 8.  
20:30  
Pivovarská zahrada  
**Čechomor**  
*240,- Kč – stání (koncert)*

neděle 19. 8.  
19:30  
Farní kostel Kájov  
**Schola Gregoriana Pragensia (novodobá premiéra)**  
*Ars antiqua (Paříž ve 13. století)*  
*200,- Kč (koncert)*

čtvrtek 23. 8.  
19:30  
Maškarní sál  
**Roberto Prosseda (Itálie) – klavír**  
F. Mendelssohn-Bartholdy: Fuga E dur Sonata f moll  
Klavírní kus C dur – novodobé premiéry  
A. Solbiati, F. Schubert  
*A – 390,- Kč, B – 350,- Kč (koncert)*

pátek 24. 8.  
19:30  
Maškarní sál  
**Slovenský komorní orchestr**  
A. Vivaldi, G. Tartini, A. Corelli  
*A – 390,- Kč, B – 350,- Kč (koncert)*

sobota 25. 8.  
20:30  
Otáčivé hlediště  
**Jeanine Thames (USA) – soprán**  
**Annamaria Popescu (Kanada) – mezzosoprán**  
**Allan Glassman (USA) – tenor**  
**Symfonický orchestr Českého rozhlasu**  
**Dirigent: Gottfried Rabl (Rakousko)**  
*Operní galakonzert*  
G. Verdi, G. Puccini, V. Bellini  
*A – 1.300,- Kč, B – 1.100,- Kč, C – 1.000,- Kč (koncert + raut)*

July 20th  
Friday  
21:00  
Castle South Terrace  
**Czech Radio Symphony Orchestra**  
**Tracy Dahl (USA) – soprano**  
**Daniel Bubeck (USA) – tenor**  
**Richard Zeller (USA) – baritone**  
**Kühn's Mixed Choir and Kühn's Children's Choir**  
**Conductor: Manuel Hernandez Silva (Spain)**  
Carl Orff: Carmina burana  
*A – 67 €, B – 44.5 € – reserved (concert + reception)*

July 21st  
Saturday  
19:30  
Castle Riding Hall  
**Pavel Šporcl – violin**  
**Joo Young Oh (South Korea) – violin**  
**Czech Radio Symphony Orchestra**  
**Conductor: Amos Talmon (Israel)**  
M. Lavry: "Emek" symphonic poem  
F. Mendelssohn-Bartholdy: Concerto for violin and orchestra E minor op. 64  
J. S. Bach: Concerto D minor for two violin BWV 1043  
L. van Beethoven: Symphony nr. 7 A major op. 92  
*A – 22.5 €, B – 17 € (concert)*

July 22nd  
Sunday  
19:30  
Monastery Chapel of the Knights of the Red Star  
**Emanuele Cardi (Italy)**  
*Organ Recital*  
A. Corelli, B. Pasquini, A. Corelli, G. Valerj  
*6 € (concert)*

July 26th  
Thursday  
19:30  
Hall of Masks  
**Apollon Quartet**  
J. P. Veselý, J. Suk, B. Smetana, D. Šostakovič, D. Balakrishnan, P. Metheny  
*A – 14.5 €, B – 13 € (concert)*

July 27th  
Friday  
20:30  
Kooperativa, insurance. Ltd. Garden  
**Harmonia Mozartiana Pragensis**  
W. A. Mozart, arr. Jan Nepomuk Vent: Figaro's wedding (selection)  
W. A. Mozart, arr. Josef Triebensee: Don Giovanni (selection)  
*18.5 € (concert + glass of wine)*

July 28th  
Saturday  
20:30  
Brewery Garden  
*French Night*  
*(music and sweet specialities of France)*  
*33.5 € (concert + reception)*

July 29th  
Sunday  
19:30  
Vyšší Brod, Monastery Chapel of the Assumption  
**Michal Novenko**  
*Organ Recital*  
D. Buxtehude, J. S. Bach, J. Brahms, J. Foerster, J. Klička, A. Guilmant  
*6 € (concert)*

August 2nd  
Thursday  
20:00  
Castle Baroque Theatre  
*Period Opera Experimental Production*  
G. F. Handel: Acis and Galatea  
*A – 59.5 €, B – reserved (concert + cocktail)*



August 3rd  
Friday  
20:00  
Castle Baroque Theatre  
*Period Opera Experimental Production*  
G. F. Handel: Acis and Galatea  
*A - 59.5 €, B - reserved (concert + cocktail)*

August 4th  
Saturday  
20:00  
Brewery Garden  
**New York Voices (USA), Grammy Award winners**  
**- Jazz Vocal Quartet**  
*A - 14.5 €, B - 9.5 € (concert)*

August 5th  
Sunday  
19:30  
Zlatá Koruna, Monastery Chapel of the Assumption  
**Volodymyr Koshuba (Ukraine)**  
*Organ Recital*  
W. Byrd, H. Purcell, D. Brassai, G. Frescobaldi, D. Zipoli,  
D. Bortniansky, W. A. Mozart, L. Beethoven, P. A. Martorell  
*6 € (concert)*

August 8th  
Wednesday  
19:30  
Hall of Masks  
**Gabriela Demeterová - violin**  
**Pavel Steidl - guitar**  
N. Paganini, W. A. Mozart, A. Piazzolla  
C. Domeniconi - world premiere: Sonata Berounka (composer will be present)  
*A - 14.5 €, B - 13 € (concert)*

August 9th  
Thursday  
20:00  
Castle Baroque Theatre  
*Period Opera Experimental Production*  
G. F. Handel: Acis and Galatea  
*A - 59.5 €, B - reserved (concert + cocktail)*

August 10th  
Friday  
20:00  
Castle Baroque Theatre  
*Period Opera Experimental Production*  
G. F. Handel: Acis and Galatea  
*A - 59.5 €, B - reserved (concert + cocktail)*

August 11th  
Saturday  
20:30  
Brewery Garden  
**Maighread and Triona Ni Dhomhnaill, Paddy Glackin, Liam O'Flynn, Paddy Glackin (fiddle), Liam O'Flynn (Irish bagpipe, flute), Manus Lunny (bouzouki) - Shannon**  
*Irish night*  
*(Irish music, folklore, food and whiskey)*  
*33.5 € (concert + reception)*

August 12th  
Sunday  
19:30  
České Budějovice, Monastery Chapel of the Assumption  
**M. Novenko - organ**  
**Josef Sadílek - trumpet**  
*Organ Recital*  
H. Purcell, D. Buxtehude, G. B. Viviani, D. Scarlatti,  
P. J. Vejvanovský, D. Buxtehude, H. I. F. Biber  
*6 € (concert)*

August 15th  
Wednesday  
19:30  
Hall of Masks  
**Rožmberk Consort**  
*Music in the Court of the Rosenberg*  
T. Morley, A. Holborn, J. Dowland, E. Widmann, M. Praetorius, E. Widmann  
C. Gervaise, T. Arbeau, P. F. Caroubel, C. Gervaise, M. Rampolini, A. Banchieri,  
G. G. Gastoldi, G. Mainerio, V. Haussmann  
*A - 14.5 €, B - 13 € (concert)*

August 16th  
Thursday  
19:30  
Hall of Masks  
**Tomomi Okumura (Japan) - Laureate of Géza Anda Competition, Zurich**  
*Piano Recital*  
B. Bartok, L. van Beethoven, S. Gubaidulina, F. Schubert, R. Wagner, F. Liszt  
*A - 14.5 €, B - 13 € (concert)*

August 17th  
Friday  
19:30  
Castle Riding Hall  
**Prague Chamber Orchestra**  
**Soloist: winner of Musikwettbewerb der ARD**  
**Václav Hudeček - violin**  
*A - 17 €, B - 14.5 € (concert)*

August 18th  
Saturday  
20:30  
Brewery Garden  
**Čechomor**  
*A - 13 €, B - 9 € - standees (concert)*

August 19th  
Sunday  
19:30  
Kájov Parish Church  
**Schola Gregoriana Pragensia (Modern Premiere)**  
Ars antiqua (Paris in the 13th century)  
*7.5 € (concert)*

August 23rd  
Thursday  
19:30  
Hall of Masks  
**Roberto Prosseda (Italy) - piano**  
F. Mendelssohn-Bartholdy: Fugue E major Sonata F minor,  
piano recital C dur (Modern Premiere), A. Solbiati, F. Schubert  
*A - 14.5 €, B - 13 € (concert)*

August 24th  
Friday  
19:30  
Hall of Masks  
**Slovakian Chamber Orchestra**  
A. Vivaldi, G. Tartini, A. Corelli  
*A - 14.5 €, B - 13 € (concert)*

August 25th  
Saturday  
20:30  
Open-air Theater with Revolving Auditorium  
**Jeanine Thames (USA) - soprano**  
**Annamaria Popescu (Kanada) - mezzo-soprano**  
**Allan Glassman (USA) - tenor**  
**Czech Radio Symphony Orchestra**  
**Conductor: Gottfried Rabl (Austria)**  
*Operatic Gala Concert*  
G. Verdi, G. Puccini, V. Bellini  
*A - 48.5 €, B - 41 €, C - 37.5 € (concert + reception)*

THE PROGRAM AND PERFORMERS ARE SUBJECT TO CHANGE.

## ŘEKLI O FESTIVALU / REMARKS ABOUT THE FESTIVAL

### **Václav Klaus, prezident ČR / President of the Czech Republic**

„Festival si dávno získal postavení, které daleko přesahuje hranice Českého Krumlova. Má dnes celostátní význam. Navštívil jsem řadu koncertů a musím říci, že loňský zahajovací koncert svým výběrem hudby i výkony patřil mezi nejpůsobivější. Pro Mezinárodní hudební festival Český Krumlov mám slabost a kdybych nepřijel, zklamal bych mnoho lidí. A to bych nerad.“

“This Festival has been for a long time a well established event, which far exceeds the borders of Český Krumlov. Today, it is considered an event of national importance. I have had the chance to visit many of the concerts and I must say that that last year's opening concert was the most impressive – thanks to its repertoire and excellent performances. I have a soft spot for the International Music Festival Český Krumlov and if I didn't visit, many people would be disappointed. And I wouldn't like to do that.”

### **Vladimír Mráz, předseda představenstva a generální ředitel Kooperativy, pojišťovny, a.s. / Board Director and C.E.O., Kooperativa, pojišťovna, a.s.**

“Naše partnerství s Mezinárodním hudebním festivalem je dlouhodobé a jsme na něj pyšní. Myslím si, že jen málo věcí na světě dokáže lidskou duši potěšit tak, jako hudba. I proto je Kooperativa od počátku tohoto významného festivalu jeho generálním partnerem. Jako pojišťovna se totiž snažíme nejen o to, aby se lidé cítili díky pojištění jistěji a bezpečněji, ale věříme, že jim můžeme zprostředkovat i něco navíc. To něco je požitek z krásné hudby v malebném prostředí ČK. Kromě cenných uměleckých zážitků je pro nás tato kulturní událost také příležitostí k četným společenským setkáním s našimi domácími i zahraničními partnery. Velké uznání patří také kvalitní organizaci festivalu pod taktovkou pořádající agentury Auvix.”

“Our partnership with the International Music Festival is a long-term relationship, of which we are proud. I think there are few things in the world as pleasing to the human soul as music. This is the main reason why Kooperativa has been the Festival's general partner since its beginning. As an Insurance company, we work not only make people feel safe and secure, but we also provide more than that – a beautiful music experience in the beautiful surroundings of Český Krumlov. Besides rich artistic experiences, the Festival presents also a great opportunity for many social gatherings with our domestic and overseas business partners. Auvix deserves notable recognition for their fantastic work in organizing this event.”

### **Vladimír Válek, šéfdirigent Symfonického orchestru Českého rozhlasu / Chief Conductor of Czech Radio Symphony Orchestra**

„Do Krumlova se těším vždy, je to nádherné město a jsem rád, že se náš orchestr stal rezidenčním orchestrem tohoto festivalu. Také jsem se na něm setkal s řadou zajímavých osobností, jako byl pan premiér Špidla, pan hejtman Zahradník a další. Pokaždé se tam těším, pro tu atmosféru i pro dokonalou organizaci festivalu.“

“I always look forward to Český Krumlov. It is a wonderful town and I am very pleased that our orchestra has earned its place as the Festival's residential orchestra. I have had an opportunity to meet very interesting people as the former Prime Minister Vladimír Špidla or South Bohemia's County Commissioner Jan Zahradník and others. I always look forward to the Festival, to its special atmosphere and perfect organization.”

### **Jan Zahradník, hejtman Jihočeského kraje / South Bohemia Commissioner**

„Festival si za dobu svého trvání vydobyl již pevné a opodstatněné postavení v hudebním světě. Jeho mezinárodní rozměr k nám přivádí významná hudební tělesa i sólisty, za jejichž výkony přijíždějí do našeho kraje posluchači z různých míst republiky i ze zahraničí. To je ohromný úspěch, který si zaslouží i úctu k organizátorům festivalu.“

“From the onset of its existence, the Festival has gained a stable and well-respected position in music world. Its international dimension attracts significant musical formations and soloists and their presence appeals to both the domestic and overseas audience. It is a great success, thanks to the Festival organizers.”



### **Jaroslav Panoch, ředitel komerčního centra České spořitelny, a.s. Č. Budějovice / Commercial Centre Director, Česká spořitelna, a.s., Č. Budějovice**

„Česká spořitelna vždy myslela i na mimobankovní aktivity. V podpoře kultury má dlouholeté zkušenosti a naše spojení s festivalem je jeden z nejlepších výběrů. Musím konstatovat, že si festival získává vyšší a vyšší ocenění u nás i v mezinárodním měřítku a konečně účast pana prezidenta a předsedy vlády je toho jasným důkazem...“

“Česká spořitelna has always thought about activities other than banking. We have vast experience in supporting culture and believe that our partnership with the International Music Festival Český Krumlov is one of the best choices. It is clear that the Festival is winning even more credits on a domestic and international scale. The attendance of the Czech President and Prime Minister is clearly proof of this.”

### **Pavel Šporcl, houslový virtuos / violin virtuoso**

„Byl jsem rád, že jsem byl pozván na zahajovací koncert festivalu. Ta zkušenost byla krásná, hrál jsem s Pražskou komorní filharmonií, ve venkovním prostoru, kde hraji velmi rád. Ten koncert byl navíc zvláštní tím, že se ho účastnil i prezident republiky. Festival jako takový znám už mnoho let a určitě patří mezi ty nejlepší, které u nás jsou.“

“I was very pleased to receive an invitation to the Festival's opening ceremony. It was a beautiful experience to play with The Prague Chamber Philharmonic in an open air venue, which I like very much. The concert itself was very special, because President of the Czech Republic was there. I have known the Festival for many years and believe that it is one of the most valued ones in our country.”

### **Luboš Jedlička, starosta města Český Krumlov / Mayor of Český Krumlov**

„MHF a Český Krumlov si za 15 let vytvořily k sobě velice blízký vztah – město nabízí organizátorům ty nejlepší podmínky pro každoroční úspěch festivalu a město považuje MHF za velice důležitou součást každoroční sezóny a vrchol kulturního, hudebního a festivalového dění. Festival a Český Krumlov patří a budou patřit k sobě i nadále. Osobně si vážím toho, že právě tento festival se koná na území našeho města.“

“For the past fifteen years of its existence, The International Music Festival and Český Krumlov have established a very close relationship. The town tries to provide the organizers with the best conditions to make the Festival a success, and to maintain its important role as one of the top cultural events of the season. The International Music Festival and Český Krumlov belong to each other and it is my hope that it will remain that way. I personally am honoured that this Festival is held in our town.”

### **Vladimír Vácha, tiskový mluvčí společnosti E.ON / press agent, E.ON**

„Naše společnost je spojena s festivalem od roku 2005 a tato výjimečná hudební přehlídka je jedinou kulturní akcí na jihu Čech, kterou výrazně podporujeme. Sledujeme, jak je rok od roku lákavější, známější a také samozřejmě navštěvovanější. Zážitek z představení v Barokním divadle byl naprosto ohromující a všichni naši hosté byli doslova uneseni...“

“Our company has been connected with the Festival since 2005. This exceptional music occasion is the only cultural event in South Bohemia we extensively sponsor. It is great to see that year by year the Festival has become a more attractive, and world-renowned event. The performance held in Castle Baroque Theatre was quite an astonishing experience and all our guests were completely carried away.”

### **Vladimír Špidla, eurokomisař / EU Commissioner**

„K festivalu mám vysloveně osobní vztah, líbí se mi a obdivuji organizátory. Je to příležitost znovu si prožít to, co považuji za mimořádně krásné. Vážnou hudbu hluboce miluji a velmi mne obohacuje. Přijel jsem z Bruselu jen na tři dny, abych se mohl festivalu zúčastnit.“

“I have developed a truly personal relationship with the Festival and I have a great respect for its organizers. It gives me an opportunity to live through something very positive and beautiful. I love classic music, it enriches my everyday life. I came all the way from Brussels just to enjoy three days of the Festival.”

**Ivan Ženatý, houslový virtuos / violin virtuoso**

„Do Krumlova na Mezinárodní hudební festival se pokaždé velmi těším. Rád se procházím městem a představuji si jeho dlouhou a bohatou minulost.“

“I always look forward to Český Krumlov and the International Music Festival. I love to stroll through the city trying to recall its rich and long history.”

**Miroslav Čuřín, generální ředitel Radiokomunikace, a.s. / C.E.O., Radiokomunikace a.s.**

„České radiokomunikace jsou již tradičním partnerem MHF. Jsme telekomunikační společností a proto podporujeme právě hudební festival, protože hudbu považujeme za jednu z nejpříjemnějších forem komunikace. Uvědomujeme si nezbytnost podpory těchto kulturních událostí, obzvláště pak v oblasti vážné hudby.“

“Czech Radio has been a partner to the International Music Festival for a long time. We are a telecommunications company and that is exactly why we support music festivals. We believe that music is one of the most pleasurable ways to communicate. We are very much aware of a need to support culture events, especially those related to classical music.”

**Eugen Indjic, klavírní virtuos / piano virtuoso**

„Při výběru skladeb pro festival mívám pokaždé na paměti letní atmosféru. Je radost hrát v komorním prostoru Maškarního sálu, který je světově ojedinělý a ve kterém se v minulosti pohybovali významní skladatelé. V České republice vůbec hrají mnohem raději než například v Paříži, kde žiju.“

“Every time I am selecting the pieces for the Festival, I always have in my mind the summer atmosphere. I appreciate giving concerts in the intimate space of the Castle Masquerade Ball Room, which is a unique venue on worldwide scale that has been the venue of famous composers of the past. I much prefer giving concerts in the Czech Republic rather than in Paris, where I live.”

**Ondrej Lenárd, dirigent / conductor**

„S potěšením jsem řídil operní galakonzert v Pivovarské zahradě pod širým nebem. Dirigovalo se mi velmi dobře, pánbůh nás vyslyšel a dal nám krásné počasí, hráli jsme v krásném prostředí, s krásnou atmosférou, s dobrými sólisty, co více si přát.“

“It was a great pleasure to conduct the open air gala concert in the Brewery Garden. I enjoyed conducting very much as everything went very well. God heard us – the weather was excellent, we played in beautiful surroundings and atmosphere, and with great soloists – what more could one wish for.”

**Skupina Elán / Pop Music Group Elán**

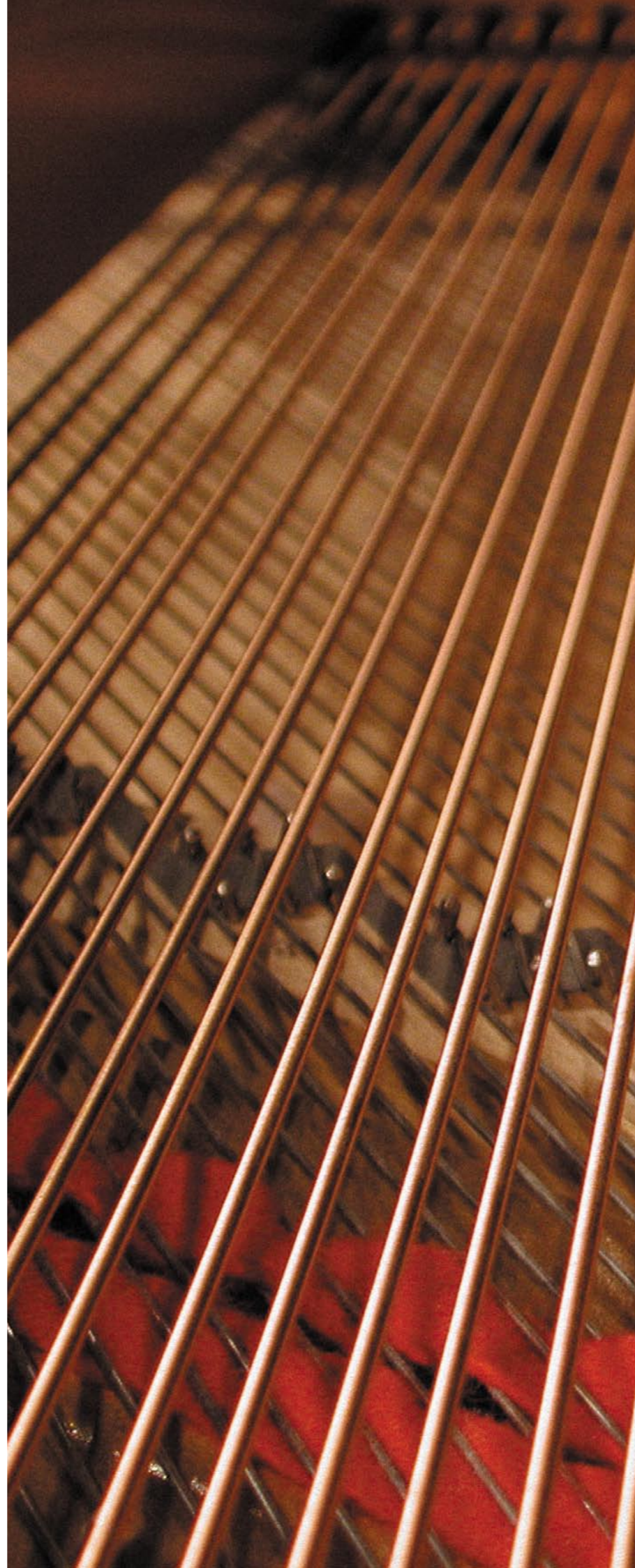
„Opravdu nepřeháníme, když můžeme s radostí konstatovat, že jsme se s takto profesionálním a současně lidsky příjemným přístupem pořadatele při zajištění vystoupení skupiny Elán neseťkali, a to nikde na světě...“

“Honestly, we are not exaggerating when say that we have never come across such a professional and pleasant attitude when arranging our performance within the Festival.”

**Maxim Šostakovič, dirigent / conductor**

„Dirigoval jsem zahajovací koncert 15. ročníku. Se Symfonickým orchestrem Českého rozhlasu jsem nepracoval poprvé a mohu o něm říci jen to nejlepší. Je to kolektiv vynikajících umělců. A když se k českému orchestru přidal korejský klavírista a zahrál Čajkovského Koncert b moll, bylo to hluboké naplnění jeho hudby.“

“I conducted the 15th International Music Festival’s opening concert. It wasn’t the first time I worked with The Czech Radio Symphonic Orchestra and I am pleased to say that it was a truly positive experience. It is a team of excellent musicians. And when the Korean pianist joined this orchestra and Tchaikovsky’s concert B minor was played, it became a deeply fulfilling musical experience.”

**Vladimír Tošovský, generální ředitel ČEPS, a.s. / C.E.O. ČEPS, a.s.**

„Proč podporuji hudební festival Český Krumlov? Sečtete místo konání, dramaturgii napříč hudebním vkusem, skvělé interprety. Lepší důvod, než kombinaci těchto faktorů, nemám.“

“Why do we support the International Music Festival Český Krumlov? The combination of venue, a programme that suits all musical tastes, and excellent musicians – It all adds up.”

**Christian Hasenleithner, jednatel Energie AG Bohemia s.r.o. / top manager, Energie AG**

„Velice se těším na irskou noc. Již z minulého roku, kdy jsme absolvovali s naší společností Španělskou noc s flamenkem, jsem velice navnaděn, plný očekávání. A že trochu prší? Vždyť je to typické irské počasí...“

“I look forward very much to Irish Night. Last year, we participated in Spanish Night with flamenco and I can’t really wait any longer, I am so excited for this year, as I’ve heard that it will be wonderful. And if it rains? Well that’s just typically Irish...”

**Bratři Ebenové / Eben Brothers**

„Festival nás hodně láká svou dramaturgií, ve které je vážná hudba v podání špičkových interpretů a zároveň i například Hradišťan, či Irish Dew, kde také působí hráči známí svojí virtuozitou. Je pro nás ctí objevit se s nimi v tomtéž programu.“

“The Festival’s dramaturgy is always tempting – classical music performed by top musicians coupled with such groups as Hradišťan or Irish Dew with their great players known for their mastery. It is our honour to participate with them in the programme.”

**Jiří Boček, generální ředitel n.p. Budějovický Budvar / C.E.O., Budějovický Budvar**

„Náš prémiový ležák Budweiser Budvar lze, s trochou nadsázky, považovat za českou klasiku. Naše pivo, stejně jako česká klasická hudba, patří mezi nejlepší reprezentanty České republiky v zahraničí. Festival je pestrý, koncerty mají ojedinělou atmosféru a všechny jsou na špičkové úrovni.“

“Our Premium Lager Budweiser, come to think of it, is a Czech classic. Our beer, in the same fashion as Czech classical music, is the best promotion of the Czech Republic abroad. The Festival has a very rich programme, its concerts have a unique atmosphere and they are all of the highest quality.”

**Pavel Seidl, kytarový virtuos / guitar virtuoso**

„Vystupuji na festivalech po celém světě. Hrál jsem například v Argentině, na největším kytarovém festivalu na světě. Nebo také na velmi zajímavém festivalu na Kubě. Festival v Krumlově se mi také silně zapsal do paměti, je to nádherné místo a mám pocit, že tam pánbůh zabodnul prstíček a řekl: tady udělejte festival.“

“I give concerts at music festivals all over the world. For instance, I played in Argentina at the world’s biggest guitar festival or at a very interesting festival in Cuba. The International Music Festival in Český Krumlov is deeply etched in my memory. It’s a beautiful spot, and I have the feeling that God pointed his finger here and said: ‘There. Make a festival.’”

**Josef Vozdecký, generální ředitel Bohemia Sekt, a.s. / C.E.O. Bohemia Sekt, a.s.**

„Bohemia Sekt se stal nedílnou součástí nejvýznamnějších společenských akcí v České republice, mezi které Mezinárodní hudební festival v Českém Krumlově jistě patří.“

“Bohemia Sekt has become truly an integral part of the most important social events in the Czech Republic, to which The International Music Festival Český Krumlov certainly belongs.”

**Jan Čenský, herec a moderátor / actor and moderator**

„Festival mě nadchnul svou atmosférou. Město znám velmi dobře, často tam jezdíme s divadlem i soukromě a zakomponovat hudbu do těchto prostor se nabízí samo. Jsem rád, že při tom mohu být.“

“The Festival has inspired me with its special atmosphere. I have known Český Krumlov for many years as I pay regular visits here, be it with the theatre company or privately. I believe that the town’s overall ambience calls for music to be played here. I am very pleased to be a part of this happening.”

## FESTIVAL PARTNERS

**Kooperativa, pojišťovna, a.s.** is a member of one of the largest European insurance groups – Vienna Insurance Group – and is the second largest insurance company in the Czech Republic, serving more than 2 million customers. With more than 300 branch offices, Kooperativa offers all types of insurance for private and corporate clients as well as multinational companies. Česká spořitelna bank also markets Kooperativa's insurance products. ([www.koop.cz](http://www.koop.cz))

**Česká spořitelna, a.s.** is the largest bank in the Czech market, serving 5.3 million clients. This modern banking-house, focused on private and small to mid-size businesses, plays an important role in corporate financing schemes and in the area of financial market services. ([www.csas.cz](http://www.csas.cz))

**E.ON Energie AG** is the European leader in electricity and gas sales and the second largest producer of electrical energy. E.ON Group Czech Holding AG, a business unit of E.ON Energie concern supplies electricity to about 1.4 million customers – 25% of the Czech market. ([www.eon.cz](http://www.eon.cz))

**RADIOKOMUNIKACE a.s.** known under their trade mark ČESKÉ RADIOKOMUNIKACE is a well-established company that provides telecommunication, television and radio services. ([www.radiokomunikace.cz](http://www.radiokomunikace.cz))

**ČEPS, a.s.**, holds an exclusive licence for electricity transmission in the Czech Republic. Long before the Czech Republic joined the EU, ČEPS, a.s. had become an important player within the EU. The company is an important sponsor of the International Music Festival. ([www.ceps.cz](http://www.ceps.cz))

**ENERGIE AG BOHEMIA** is a part of the corporate infrastructure of Energie AG. Its main activities in the Czech Republic are water and waste management services and heat supply. ([www.energieag.cz](http://www.energieag.cz))

**Budějovický Budvar, n.p.** has had the longest record of accomplishment as one of the most successful companies in the Czech food and beverage industry. Today, more than fifty percent their products is exported to 50 countries within 5 continents. ([www.budvar.cz](http://www.budvar.cz))

**BOHEMIA SEKT** group is the leading wine producer in the Czech Republic and the most successful producer of high quality sparkling wines. ([www.bohemiasekt.cz](http://www.bohemiasekt.cz))

**Economy weekly magazine EURO** is an in-depth news weekly focusing on business, economics and politics. ([www.euro.cz](http://www.euro.cz))

**Český rozhlas** (Czech Radio) provides the widest scope of radio broadcasting services in the Czech Republic using a network of four broadcast circuits and eleven regional circuits. ([www.rozhlas.cz](http://www.rozhlas.cz))

**Vydavatelství VLTAVA-LABE-PRESS a.s.**, vydává v České republice přes sto regionálních titulů, z toho 74 regionálních DENÍKŮ, 29 týdeníků a bulvární celostátní deník Šíp. ([www.denik.cz](http://www.denik.cz))

The mission of **JCDecaux** group in the Czech Republic is to offer the most extensive portfolio of out-of-home advertising billboards in the market, which target customers in Prague and the Czech Republic. ([www.jcdecaux.cz](http://www.jcdecaux.cz))

**RTA Jižní Čechy** – partner vysílání **TV GIMI, a.s.** – nejrychlejší zpravodajství z vašeho kraje na vašich obrazovkách ve vašem regionu na Primě. ([www.gimi.tv](http://www.gimi.tv))

**Česká Unigrafie, a.s.** is a leading offset printing house in the Czech Republic with complete printing services. ISO 9001:2000 certified. ([www.unigrafie.cz](http://www.unigrafie.cz))

**Porsche České Budějovice** is the authorized dealer and service center for Volkswagen, Škoda and Audi automobiles. Located on the corner of Okružní and Hlinská street. ([www.porsche-cb.cz](http://www.porsche-cb.cz))

## PARTNEŘI FESTIVALU

**Kooperativa, pojišťovna, a.s.** je druhou největší pojišťovnou na českém trhu a má současné době více než dva miliony klientů. Nabízí všechny druhy pojištění pro občany, podnikatele i nadnárodní koncerny ve více než 300 obchodních místech a produkty Kooperativy lze sjednat i v pobočkách České spořitelny. Kooperativa je součástí jedné z největších evropských pojišťovacích skupin Vienna Insurance Group. ([www.koop.cz](http://www.koop.cz))

**Česká spořitelna, a.s.** je moderní banka orientovaná na drobné klienty, malé a střední firmy a na města a obce. Nezastupitelnou roli hraje také ve financování velkých korporací a poskytování služeb v oblasti finančních trhů. Finanční skupina České spořitelny je počtem 5,3 milionu klientů největší bankou na trhu. ([www.csas.cz](http://www.csas.cz))

**E.ON Energie AG** je v Evropě první v prodeji elektřiny a plynu a druhá ve výrobě elektřiny. Skupina E.ON Czech Holding AG – Business Unit koncernu E.ON Energie zásobuje elektrickou energií zhruba 1,4 mil. zákazníků (tj. 25 % trhu v České republice). ([www.eon.cz](http://www.eon.cz))

**RADIOKOMUNIKACE a.s.** pod značkou ČESKÉ RADIOKOMUNIKACE představují tradiční, stabilní a silnou společnost, poskytující telekomunikační, televizní a rozhlasové služby. ([www.radiokomunikace.cz](http://www.radiokomunikace.cz))

**ČEPS, a.s.**, výhradní držitel licence na přenos elektřiny, společnost, která se svým významem stala součástí Evropské unie již dávno před oficiálním přijetím České republiky a jeden z významných partnerů festivalu. ([www.ceps.cz](http://www.ceps.cz))

**ENERGIE AG BOHEMIA** je součástí infrastrukturního koncernu Energie AG, který nabízí svým zákazníkům v České republice služby v oblastech vodního a odpadového hospodářství a zásobování teplem. ([www.energieag.cz](http://www.energieag.cz))

**Budějovický Budvar, n.p.** je dlouhodobě jedním z neúspěšnějších potravinářských podniků v České republice. V současnosti vyvážá téměř polovinu produkce do 50 zemí 5 světadílů. ([www.budvar.cz](http://www.budvar.cz))

Uskupení **BOHEMIA SEKT** je nejsilnějším vinařským podnikem v České republice a nejvýznamnějším výrobcem jakostních šumivých vín. ([www.bohemiasekt.cz](http://www.bohemiasekt.cz))

**Ekonomický týdeník EURO** je primárním zdrojem zasvěcených informací ze světa byznysu, ekonomiky a politiky. ([www.euro.cz](http://www.euro.cz))

**Český rozhlas** jako veřejnoprávní instituce poskytuje nejširší servis rozhlasového vysílání v České republice v síti 4 celoplošných a 11 regionálních okruhů. ([www.rozhlas.cz](http://www.rozhlas.cz))

**Vydavatelství VLTAVA-LABE-PRESS a.s.**, vydává v České republice přes sto regionálních titulů, z toho 74 regionálních DENÍKŮ, 29 týdeníků a bulvární celostátní deník Šíp. ([www.denik.cz](http://www.denik.cz))

Posláním skupiny **JCDecaux** v ČR je nabízet nejširší portfolio ploch v oblasti out-of-home reklamy s celoplošným zásahem cílových skupin klientů v Praze i celé ČR. ([www.jcdecaux.cz](http://www.jcdecaux.cz))

**RTA Jižní Čechy** – partner vysílání **TV GIMI, a.s.** – nejrychlejší zpravodajství z vašeho kraje na vašich obrazovkách ve vašem regionu na Primě. ([www.gimi.tv](http://www.gimi.tv))

**Česká Unigrafie, a.s.** – přední ofsetová tiskárna v ČR s komplexním polygrafickým servisem, ISO 9001:2000. ([www.unigrafie.cz](http://www.unigrafie.cz))

**Porsche České Budějovice**, autorizovaný prodejce a servis značek Volkswagen, Škoda, Audi, Volkswagen Užitkové vozy. Okružní a Hlinská ulice. ([www.porsche-cb.cz](http://www.porsche-cb.cz))

## SPOLEČENSKÝ ŽIVOT

Festival je také spojen s bohatým společenským životem. Stalo se milou tradicí, že festivalové koncerty pravidelně navštěvují prezident České republiky, premiér, ministři, členové vlády a velvyslanci zemí, jejichž umělci na festivalu vystupují.

Pořadatelé ve spolupráci se svými finančními partnery také každoročně připravují řadu partnerských večerů, při kterých se v rámci festivalu setkávají partneři se svými hosty. Český Krumlov nabízí celou řadu atraktivních míst pro taková setkání nebo párty.

## SOCIAL LIFE

The Festival, connected with a rich social calendar, enjoys the pleasant tradition of being a venue visited by the Czech President, Prime Minister, members of the Czech government and the ambassadors of countries of participating musicians.

Every year, the organizers and their sponsors prepare special evenings where Festival partners convene with their guests. No doubt, there are many appealing places for such gatherings or parties in Český Krumlov.



- 1/galavečeře generálního partnera Kooperativa, pojišťovna, a.s.
- 2/slavnostní zahájení festivalu v Hotelu Růže
- 3/uvítání ministra kultury Vítězslava Jandáka, 2006
- 4/společenské setkání hlavního partnera festivalu

1
2
3
4



- 1/oficiální hosté a partneři festivalu při slavnostním zahájení
- 2/prezident ČR Václav Klaus v rozhovoru s hejtnanem Janem Zahradníkem a starostou města Františkem Mikešem před zahájením festivalu, 2006
- 3/večerní koktejl v Krumlovském mlýně
- 4/E.ON ???
- 5/raut v Zrcadlovém sále
- 6/prezident ČR Václav Klaus s chotí na slavnostním zahájení festivalu

1
2
3
4
5
6





## OHLÉDNUTÍ ZA PŘEDEŠLÝMI FESTIVALY

????

## LOOKING BACK

????



- 1/Dagmar Pecková
- 2/Barokní noc
- 3/James Morrison
- 4/Čechomor
- 5/náměstí Svornosti
- 6/Elán
- 7/Irská noc

	1
2	3
4	5
6	7



- 1/Joan Faulkner a Gustav Brom Big Band
- 2/Václav Hudeček a Jiří Stivín
- 3/Mi-Hae Park a Ondrej Lenárd
- 4/II. zámecké nádvoří
- 5/koncert v Pivovarské zahradě
- 6/hudba a masky Maškarního sálu

1	
2	3
4	
5	6





- 1/ Mischa Maisky, Min-Jung Suh
- 2/ Španělská noc
- 3/ zámecká zahrada – audiovizuální kompozice s ohňostrojem
- 4/ Eva Urbanová a Janice Taylor – operní galakonzert zpěvaček Metropolitní opery
- 5/ koncert na jezírku zámecké zahrady
- 6/ Maynard Ferguson a Big Bop Nouveau Band

	1
2	3
4	
5	6



1	2
3	4
5	6

- 1/ Maxim Šostakovič
- 2/ Respirium – Pocta Mozartovi
- 3/ Pavel Šporcl
- 4/ letní zámecká jízdárna
- 5/ Lucie Bílá, Moises Parker a dirigent Leoš Svárovský
- 6/ koncert v Letní zámecké jízdárně



## AUVIEX

Met do deliqui smolut eu faccum atue tis nisit, voluptatem nulputat adio cor iusciduis adignit praesto doluptat lore ming eugiamc ommolore venissit pratio exercin henim vendreet adigna feum zzrilisse duis dolore faci blaoreet ing esenisis nulput lut utpat alit iustie miniam, veniat ad modo odiat. Cum iure consecute consequat erit, veliquam quis ad te ent non henis dunt wismodo lobore te velit augue min eraestrud te consequat veliquip euis nibh erit autpate eugue dolobor inis aliquam iuscip ex ea core velit alis adionsectet praesed dunt iureet, velit wisl in henisl utpating estions enisi. Min hent wismodo lessequatis ationsequam, vulput lumsan eu feummy nullum illa consequat lorpera estrud delis esto consequi eugait lore feugiam, conulla am quat, quam zzriusc iduipisil ullaortisit ate el ulluptat prat. Illummy nos numsan ut utatisi ex ea conse.

## FESTIVALOVÝ ŠTÁB



ŘEDITEL FESTIVALU  
Jaromír Boháč



ŘEDITELKA  
VNĚJŠÍCH VZTAHŮ  
PhDr. Zuzana Lufinková



ŘEDITEL AGENTURY  
Mgr. Radek Hrabě



MARKETING  
Mgr. Jakub Teplý



DRAMATURGIE  
Mgr. Zbyněk Mikuláš



DRAMATURGIE  
Lubomír Herza



PRODUKCE  
Petra Konvalinková



PRODUKCE  
Robert Uxa



TISKOVÁ MLUVČÍ  
Veronika Dušková



ŠÉFKA CATERINGU  
Hana Plačková



VÝTVARNÍK SCÉNY  
Ing. arch. Michael Klang

DEKORACE: Klang, s.r.o.  
STAVBY: Csound  
OZVUČENÍ: Csound  
SVĚTLA: Csound, Pavel Doušek

GENERÁLNÍ PARTNER



HLAVNÍ PARTNEŘI



PARTNEŘI



MEDIÁLNÍ PARTNEŘI



OFFICIAL CAR SERVICE



## HLAVNÍ POŘADATEL / MAIN ORGANIZER:

Auviex, s.r.o., Perlitová 1820, Praha 4  
www.auviex.cz  
www.festivalkrumlov.cz

## SPOLUPOŘADATELÉ / CO-ORGANIZERS:

Společnost Mezinárodní hudební festival Český Krumlov, občanské sdružení  
Státní hrad a zámek Český Krumlov  
město Český Krumlov

International Music Festival Český Krumlov, civil association  
Český Krumlov State Castle and Chateau  
Town of Český Krumlov

## PŘEDPRODEJ VSTUPENEK / TICKET RESERVATION

on-line: [www.perfectnet.cz/mhfceskykrumlov/](http://www.perfectnet.cz/mhfceskykrumlov/)

**Auviex kancelář**  
Latrán 37  
Český Krumlov  
tel.: +420 380 711 453  
e-mail: [tickets@auviex.cz](mailto:tickets@auviex.cz)

**Infocentrum**  
Nám. Svornosti 2  
Český Krumlov  
tel.: +420 380 704 621  
fax: +420 380 704 619  
e-mail: [info@ckrumlov.cz](mailto:info@ckrumlov.cz)

**Unios Tourist Service**  
Zámek 57  
Český Krumlov  
tel.: +420 380 725 110  
GSM: +420 777 723 270  
fax: +420 380 712 424  
e-mail: [tourist.service@unios.cz](mailto:tourist.service@unios.cz)

**Městské informační centrum**  
Nám. Přemysla Otakara II. č. 2  
České Budějovice  
tel.: +420 386 801 413  
fax: +420 386 359 480  
e-mail: [infocb@c-budejovice.cz](mailto:infocb@c-budejovice.cz)

[www.festivalkrumlov.cz](http://www.festivalkrumlov.cz)